

[Etusivu](#) > ... > [Kanteen Nostaminen](#) > [Missä Ja Miten?](#) > [Menettelyn Kustannukset](#) > [Tapausesimerkki 5 - kauppaoikeus - vahingonvastuu - Unkari](#)

Tapausesimerkki 5 – kauppaoikeus – vahingonvastuu - Unkari

Kulut Unkarissa

Vaihtoehdoisen riitojenratkaisun (*alternatív vitarendezés*) kulut

Tapausesimerkki Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu

		Voidaanko sitä käyttää tämäntyyppisissä asioissa?	Kulut
Tapaus A	Kyllä		Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.
Tapaus B	Kyllä		Sovitetaan asianosaisten ja sovittelijan (<i>közvetítő</i>) kesken. Kuka tahansa, joka on asianosaisena riita-asiassa tai vie riita-asian oikeuteen, voi pyytää tuomioistuimessa sovittelua. Sovittelu on maksutonta.

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

		Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija
Tapausesimerkki	Lakimies	Haastemies tai ulosottomies	Asiantuntija
	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Onko asiantuntijan käyttäminen pakollista?
	Kulut keskimäärin	Kulut keskimäärin	Kulut
Tapaus A	Ei	Sovitetaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.
Tapaus B	Ei	Sovitetaan asiakkaan ja lakimiehen kesken.	Ei. Tuomioistuin voi nimetä asiantuntijan sen osapuolen pyynnöstä, joka esittää todisteita, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tuomioistuin voi kutsua asiantuntijan viran puolesta. Kumpikin osapuoli voi myös esittää yksityisten asiantuntijoiden lausuntoja.

Todistajille maksettavat korvaukset

Tapausesimerkki Todistajille maksettavat korvaukset

	Maksetaanko todistajille korvauksia?	Kulut
Tapaus A	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.
Tapaus B	Kyllä	Todistajakuluista on säädetty laissa. Todistajille korvataan matka-, majoitus- ja oleskelukulut sekä ansionmenetys.

Oikeusapuun (*költségmentesség*) liittyvät kulut ja kustannusten korvaaminen

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan? kulut?	Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?	Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?	Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?	Mitä kuluja ei korvata?	Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin? Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.
Ks. oikeusapua käsittelevä osio.	Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Lisätietoja oikeusapua käsittelevässä osiossa.	Kyllä. Hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	
Tapaus A					

Tapausesimerkki Oikeusapu

Kustannusten korvaaminen

	Milloin ja millaisin edellytyksin sitä sovelletaan?	Milloin korvaus kattaa kaikki kulut?	Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi?	Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa?	Mitä kuluja ei korvata?	Onko tapauksia, joissa oikeusapu olisi maksettava takaisin? Kyllä, jos käy ilmi, että oikeusapua saanut asianosainen ei ollut apuun oikeutettu. Hävinneen osapuolen on maksettava suoraan valtiolle hänelle nimetyn asianajajan palkkio, jonka valtio on maksanut etukäteen. Hävinneen osapuolen on maksettava myös edunvalvojan palkkio, vaikka asianosainen olisi oikeutettu oikeusapuun.
		Jos käytettävissä olevien tietojen mukaan arvioidut oikeudenkäyntikustannukset todennäköisesti estäisivät asian viemisen tuomioistuimeen. Lisätietoja oikeusapua käsittelevässä osiossa. Ulkomaan kansalaiset, jotka vievät asian oikeuteen, voivat saada oikeusapua ainoastaan Unkarin valtion tekemien kansainvälisten sopimusten perusteella tai vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti. Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla sekä EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisilla, jotka oleskelevat laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, on oikeus saada oikeusapua samoin edellytyksin kuin Unkarin kansalaisilla.	Kyllä. Hävinnyt osapuoli on velvoitettava maksamaan voittaneen osapuolen kulut, ellei laissa toisin säädetä tai ellei jonkin toisen asianosaisen ole lain mukaan maksettava kustannuksia tuomioistuimen päätöksestä riippumatta.	Jos voittanut osapuoli voittaa kanteen vain osittain, korvattavan määrän on oltava oikeassa suhteessa kyseiseen kanteen osaan sekä kummankin osapuolen suorittamiin ennakkomaksuihin. Tuomioistuin voi myös määrätä, että kukin asianosainen maksaa omat kulunsa.	Jos lakimiehen kulut ovat poikkeuksellisen suuret, tuomioistuin voi alentaa niitä perustelluissa tapauksissa. Asianosaisia ei voida määrätä maksamaan kustannuksia, jotka johtuvat tuomioistuimeen liittyvistä syistä (jotka olisi voitu estää). Asianosaisille maksettavat korvaukset eivät voi ylittää näiden ilmoittamien kulujen määrää.	
Tapaus B	Ks. oikeusapua käsittelevä osio.					

Käännös- ja tulkkauskulut

Tapausesimerkki Kääntäminen

	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Arvio kuluista	Tulkkaus	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Arvio kuluista
		Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.			
Tapaus A	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.		Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.		Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti.

		Kääntäjä määrittää oman palkkionsa. Palkkio riippuu merkkien määrästä (yhdestä merkistä veloitetaan noin 5 forinttia), määräajasta ja kielestä. Jos asianosaisilla on oikeus käyttää riita-asiassa omaa äidinkieltään tai alueellista tai vähemmistökieltä, asianosaisten esittämiin lausuntoihin ja todisteluihin liittyvät käännöskulut maksaa valtio ennalta heidän puolestaan. Näistä kustannuksista säädetään oikeudenkäyntikuluja koskevissa säännöksissä.			Tulkki määrittää oman palkkionsa. Palkkio on tuntiperusteinen ja riippuu kielestä. Noin 10 000–12 000 forinttia/tunti.
Tapaus B	Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.		Kun asianosainen ei puhu eikä ymmärrä unkarin kieltä.		

■ Päivitetty viimeksi: 16/05/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.